

N SERIES

LOCKE & KEY

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

FOLGE 1.05

"Family Tree"

Kinsey benutzt einen Schlüssel, um sich an einem Schulmobber zu rächen. Eine verstörte Nina findet ein mitfühlendes Ohr. Eine lange vergrabene Erinnerung wirft Rendell in ein neues Licht.

GESCHRIEBEN VON:

Andres Fischer-Centeno

UNTER DER REGIE VON:

Mark Tonderai-Hodges

ÜBERTRAGUNG:

7.2.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Aaron Ashmore	...	Duncan
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnett	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Eric Graise	...	Logan Calloway
Nicole James	...	Young Erin Voss
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon

1
00:00:46,921 --> 00:00:47,797
Hallo?

2
00:00:53,720 --> 00:00:54,596
Hallo?

3
00:01:40,934 --> 00:01:42,143
Hörst du das?

4
00:01:45,188 --> 00:01:46,564
Es kommt vom Klavier.

5
00:01:49,484 --> 00:01:50,401
Okay...

6
00:01:52,112 --> 00:01:53,154
Warte, wir...

7
00:01:53,780 --> 00:01:57,325
-Lass uns nachdenken.
-Es ist das Flüstern, wie Bode sagte.

8
00:02:15,468 --> 00:02:17,011
Ihr könnt es auch hören?

9
00:02:18,847 --> 00:02:19,848
Was habt ihr gefunden?

10
00:02:21,015 --> 00:02:22,100
Mom schläft noch.

11
00:02:22,725 --> 00:02:23,893
Lass mich sehen.

12
00:02:26,354 --> 00:02:28,815
Ich glaube, ich habe es schon gesehen.

13
00:02:29,399 --> 00:02:30,316
Was gesehen?

14

00:02:30,692 --> 00:02:32,694
Wo er hinführt. Hier drüben.

15

00:02:37,490 --> 00:02:39,492
Bitte, hör einfach auf.

16

00:02:41,536 --> 00:02:45,039
Wir brauchen die braune Kiste da oben,
mit den Schnörkeln.

17

00:02:45,790 --> 00:02:47,584
Ich sah sie beim Auspacken.

18

00:03:33,671 --> 00:03:35,089
Abrakadabra?

19

00:03:35,840 --> 00:03:39,677
-Ich glaube, er ist kaputt.
-Wir können sie also jetzt alle hören.

20

00:03:40,220 --> 00:03:41,221
Was heißt das?

21

00:03:41,304 --> 00:03:44,599
Das heißt, wir können alle
Beschützer der Schlüssel sein.

22

00:03:44,682 --> 00:03:47,185
Die Brunnenfrau kann sie uns nicht nehmen.

23

00:03:47,727 --> 00:03:49,270
Ich bin nicht mehr allein.

24

00:03:50,104 --> 00:03:51,231
Warst du nie, Kleiner.

25

00:03:52,106 --> 00:03:54,025
Sie war zwei Wochen nicht da.

26

00:03:54,108 --> 00:03:57,403
Na und? In ihrer Welt sind das vielleicht
fünf Minuten.

27

00:03:57,487 --> 00:03:59,614
Sie könnte 10.000 Jahre alt sein!

28

00:03:59,697 --> 00:04:00,740
Ja, okay, Bode.

29

00:04:00,823 --> 00:04:02,575
-Sie ist noch da!
-Ich weiß.

30

00:04:03,076 --> 00:04:06,579
Okay, wir sollten die Schlüssel
zur Sicherheit verteilen.

31

00:04:07,080 --> 00:04:08,331
Wo sind die anderen?

32

00:04:09,624 --> 00:04:10,541
Hier.

33

00:04:14,295 --> 00:04:17,548
Kopf-Schlüssel, Spiegel-Schlüssel
und Geist-Schlüssel.

34

00:04:17,632 --> 00:04:20,009
Kinsey,
nimm du den neuen Musik-Schlüssel.

35

00:04:20,927 --> 00:04:24,889
Bode, du behältst den Geist-Schlüssel
und den Spiegel-Schlüssel.

36

00:04:24,973 --> 00:04:27,016
-Ich nehme den Kopf-Schlüssel.
-Ja!

37

00:04:27,100 --> 00:04:28,518
Gut. Tragt sie stets bei euch.

38

00:04:28,601 --> 00:04:33,022
Übrigens, bevor wir die Schlüssel nutzen,

reden wir alle erst darüber.

39

00:04:33,106 --> 00:04:35,775
Schluss mit den Befehlen!
Wir kommen allein klar.

40

00:04:35,858 --> 00:04:37,860
Ja, du bist in Topform.

41

00:04:37,944 --> 00:04:40,238
Angstfrei zu sein, heißt nicht,
irrational zu sein.

42

00:04:40,321 --> 00:04:41,614
Also Klappe halten, Tyler.

43

00:04:42,282 --> 00:04:44,993
Tu nicht,
als stündest du über den Schlüsseln.

44

00:04:45,076 --> 00:04:47,161
Der Kopf-Schlüssel half dir mit Jackie,
oder?

45

00:04:48,329 --> 00:04:49,330
Oder?

46

00:04:50,331 --> 00:04:51,958
Okay, sehr witzig.

47

00:05:00,800 --> 00:05:01,718
Tyler.

48

00:05:03,428 --> 00:05:04,804
Schlag dir ins Gesicht.

49

00:05:07,473 --> 00:05:09,475
-Heilige Scheiße!
-Wie hast du das gemacht?

50

00:05:09,559 --> 00:05:12,395
Ich glaube, mit der Spieluhr.

Tyler, öffne den Mund.

51

00:05:14,272 --> 00:05:16,149
Warte, ich versuche mal etwas.

52

00:05:17,817 --> 00:05:20,361
Kinsey, mach einen Rückwärtssalto.

53

00:05:26,284 --> 00:05:28,036
Ich steckte den Schlüssel rein...

54

00:05:29,746 --> 00:05:31,539
Sie tut nur, was ich sage.

55

00:05:33,333 --> 00:05:36,002
Bode, bohre dir in der Nase herum.

56

00:05:36,753 --> 00:05:38,338
Oh mein Gott. Nein.

57

00:05:38,421 --> 00:05:39,464
Diese Dinger...

58

00:05:40,465 --> 00:05:43,343
Das sind keine Spielsachen.
Das sind Waffen.

59

00:05:43,926 --> 00:05:47,638
Bis wir sie brauchen,
werden wir sie nicht benutzen.

60

00:05:47,722 --> 00:05:49,057
Können sie nicht beides sein?

61

00:05:57,273 --> 00:05:58,483
Komm schon.

62

00:06:01,986 --> 00:06:03,071
Ich bin nicht allein.

63

00:06:04,197 --> 00:06:05,531

Wir sind nun zu dritt.

64

00:06:07,742 --> 00:06:09,994
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

65

00:06:20,588 --> 00:06:21,589
Morgen, Mom.

66

00:06:23,549 --> 00:06:24,425
Mom?

67

00:06:26,844 --> 00:06:27,678
Morgen.

68

00:06:28,805 --> 00:06:29,639
Alles okay?

69

00:06:30,264 --> 00:06:33,309
Ja, ich schlafe in letzter Zeit
nur nicht so gut.

70

00:06:34,018 --> 00:06:37,772
Weißt du, vier verschiedene Leute
haben sich den Ofen angesehen

71

00:06:37,897 --> 00:06:40,525
und niemand kann ein Problem finden.

72

00:06:40,608 --> 00:06:42,902
Ich verstehe es einfach nicht.

73

00:06:43,861 --> 00:06:45,738
War wohl nur einmalig.

74

00:06:46,739 --> 00:06:49,033
Geht heute nicht wieder
Hockey bei dir los?

75

00:06:49,617 --> 00:06:51,702
Ich mache nicht weiter.

76

00:06:51,786 --> 00:06:53,371
Warum das denn?

77

00:06:53,454 --> 00:06:55,456
Der vierte Auswechselspieler fehlt keinem.

78

00:06:55,540 --> 00:06:58,835
-Aber du liebst Hockey.
-Kann ich den Toast haben? Danke, tschüss.

79

00:06:58,918 --> 00:07:02,338
-Der Coach weiß es schon, es ist okay.
-Hi, Mom. Tschüss, Mom.

80

00:07:04,006 --> 00:07:07,135
Duncan kommt heute Abend
und bleibt übers Wochenende!

81

00:07:13,808 --> 00:07:16,436
Bode, du wirst deinen Bus verpassen.

82

00:07:17,228 --> 00:07:20,273
-Was hast du im Schuppen gemacht?
-Nichts.

83

00:07:20,690 --> 00:07:22,483
-Hast du gegessen?
-Hab dich lieb, Mom.

84

00:07:24,694 --> 00:07:25,820
Ich dich auch.

85

00:07:33,911 --> 00:07:35,079
Nathaniel!

86

00:07:35,621 --> 00:07:37,999
Unglaublich, du hast ohne mich angefangen.

87

00:07:41,210 --> 00:07:44,005
Hoffentlich ist nicht zu viel Butter
am Popcorn.

88

00:07:44,589 --> 00:07:45,715
Nichts dergleichen.

89

00:08:01,189 --> 00:08:02,190
Oh mein Gott...

90

00:08:03,900 --> 00:08:06,861
-Ich hab's versaut.
-Was? Nein, gar nicht.

91

00:08:06,944 --> 00:08:10,531
Deine Darbietung
mit dem hinzugefügten Schrei ist genial.

92

00:08:11,032 --> 00:08:13,117
Mein Blut gerann zu Hüttenkäse.

93

00:08:14,118 --> 00:08:16,370
Es ist der Rest des verdammten Films.

94

00:08:16,496 --> 00:08:19,540
-Nicht, was du dir erhofftest?
-Sagen wir es so:

95

00:08:19,624 --> 00:08:22,126
Hätte ich einen Gebrauchtwagen-Werbespot
gewollt,

96

00:08:22,210 --> 00:08:24,253
wäre es für mich noch immer Mist.

97

00:08:24,837 --> 00:08:28,132
-Es ist nur ein Rohschnitt.
-Roh? Das ist noch blutig.

98

00:08:28,216 --> 00:08:31,469
Bereust du deine neue Besetzung nun,
Cavendummchen?

99

00:08:33,137 --> 00:08:36,891
Eigentlich nicht, ich bewunderte nur
gerade Kinseys Fähigkeiten.

100
00:08:38,684 --> 00:08:42,146
Ein Regisseur, geblendet vom Mächtigen,
mit dem er schläft, typisch.

101
00:08:42,230 --> 00:08:43,439
Eden, geh weg.

102
00:08:43,523 --> 00:08:46,901
Es ist so schade,
dass Lust nichts mit Talent zu tun hat.

103
00:08:46,984 --> 00:08:48,528
Ich sag's dir nur ungern,

104
00:08:48,611 --> 00:08:51,614
aber Regisseur werden zu wollen,
heißt nicht, man ist einer.

105
00:08:52,532 --> 00:08:55,826
Du bist nur ein anmaßender,
mittelmäßiger kleiner Fanboy,

106
00:08:55,993 --> 00:08:57,912
und das wirst du immer sein.

107
00:08:58,454 --> 00:09:00,540
Das Schlüsselwort ist mittelmäßig.

108
00:09:04,627 --> 00:09:06,045
Lass es. Das ist es nicht wert.

109
00:09:07,004 --> 00:09:10,341
Ich muss zum Training, aber wollt ihr
nach der Schule vorbeikommen?

110
00:09:10,424 --> 00:09:12,218
-Wir können Hemden sortieren.
-Ja, klar.

111
00:09:20,810 --> 00:09:23,854
Hey, Logan, denkst du,
du kannst einen Grund finden,

112

00:09:23,938 --> 00:09:26,649
wieso du nachher nicht
zu Jackie kommen kannst?

113

00:09:26,899 --> 00:09:29,151
Wow. Wenn ich nicht da bin,

114

00:09:29,235 --> 00:09:31,445
wer trennt dann die großen
von den extragroßen?

115

00:09:31,904 --> 00:09:36,534
Du willst allein mit ihr sein? Ist gut.
Ich ahne, ihr macht es auch nichts aus.

116

00:09:37,201 --> 00:09:38,369
Hat sie was gesagt?

117

00:09:39,078 --> 00:09:42,957
Nein, wir sind nur lange befreundet.
Ich merke es einfach.

118

00:09:44,166 --> 00:09:45,543
Passiert ihr selten.

119

00:09:46,544 --> 00:09:47,461
Was meinst du?

120

00:09:47,587 --> 00:09:51,173
Sie ist nicht wie Eden oder ich,
du weißt schon.

121

00:09:51,465 --> 00:09:54,176
Sie ist wählerisch
und hat wohl dich gewählt.

122

00:09:55,386 --> 00:09:56,429
Versaue es nicht.

123

00:09:57,722 --> 00:09:58,723
Werde ich nicht.

124

00:10:03,978 --> 00:10:07,523
Jemand anderes muss dich heimfahren.
Ich gehe zu Jackie.

125

00:10:08,691 --> 00:10:09,609
Was?

126

00:10:13,738 --> 00:10:14,947
Ich verwahre sie.

127

00:10:15,489 --> 00:10:19,410
-Sollen wir sie nicht bei uns haben?
-Ich meinte die Schlüssel.

128

00:10:19,785 --> 00:10:23,039
Sorry. Erstelle nächstes Mal
ein komplettes Regelwerk.

129

00:10:24,123 --> 00:10:29,128
-Stell mich nicht so dar, Kinsey.
-Dann sei nicht so, ganz einfach.

130

00:10:34,717 --> 00:10:36,010
Das war aggressiv.

131

00:10:37,303 --> 00:10:40,306
-Alles okay?
-Ich habe einfach Mobber satt.

132

00:10:40,723 --> 00:10:42,016
Ja, ich...

133

00:10:43,142 --> 00:10:47,730
Ich nehme sie als unvermeidlichen Teil
der Highschool-Nahrungskette hin.

134

00:10:47,897 --> 00:10:50,274
Du nimmst hin, wie Eden dich behandelt?

135

00:10:51,067 --> 00:10:53,819
Ich meine, es ist wie Luftverschmutzung:

136

00:10:53,903 --> 00:10:56,822
Was das angeht, hat man keine große Wahl.

137

00:10:58,616 --> 00:11:01,494
Wir sind aber hier nicht machtlos.

138

00:11:02,495 --> 00:11:04,497
Uns stehen gewisse Werkzeuge
zur Verfügung.

139

00:11:05,915 --> 00:11:08,793
Werkzeuge,
die Türen mit Möglichkeiten öffnen.

140

00:11:13,130 --> 00:11:16,509
Und was genau schwebt dir vor?

141

00:11:21,430 --> 00:11:22,473
Ist der neu?

142

00:11:22,973 --> 00:11:25,893
-Ja, ich fand ihn letzte Nacht.
-Bekommt...

143

00:11:26,977 --> 00:11:30,189
Bekommt der Feind damit einen Ohrwurm,
den du wählst?

144

00:11:30,398 --> 00:11:32,692
Das ist eine seltsam genaue Vermutung.

145

00:11:32,983 --> 00:11:35,528
Es stimmt, oder? Welches Lied nehmen wir?

146

00:11:35,611 --> 00:11:37,988
Vielleicht diese Chumbawamba-Melodie.

147

00:11:38,197 --> 00:11:40,658
Das ist besser. Sieh zu.

148

00:11:55,381 --> 00:11:56,841
Eden Hawkins...

149

00:12:02,221 --> 00:12:03,931
...fall auf dein Gesicht.

150

00:12:23,033 --> 00:12:25,077
Slapstick ist nicht leicht.

151

00:12:25,828 --> 00:12:28,330
-Ich habe es wohl gemeistert.
-Definitiv!

152

00:12:33,127 --> 00:12:34,378
Das war unglaublich.

153

00:12:35,296 --> 00:12:37,715
-Sie ist nicht mal sauer.
-Ist nicht wahr.

154

00:12:39,425 --> 00:12:41,677
Warte, wie hast du das eben... Wie...

155

00:12:43,053 --> 00:12:44,472
Der Arme hat einen Kurzschluss.

156

00:12:44,555 --> 00:12:47,224
Gabe, du sahst nicht, was du denkst,
das du...

157

00:12:49,101 --> 00:12:53,856
-Was denkst du, hast du gesehen?
-Keine Ahnung. Ich meine, ihr wart eben...

158

00:12:55,191 --> 00:12:57,276
...Eden Hawkins' Puppenspieler?

159

00:12:58,402 --> 00:13:00,571
Das ist ganz richtig, ja.

160

00:13:01,697 --> 00:13:03,741
Ist das eine Art Streich? Das ist es!

161
00:13:05,326 --> 00:13:08,913
-Wie habt ihr Eden überredet?
-Oh nein, das hätte sie nie hingekriegt.

162
00:13:09,038 --> 00:13:10,956
Sie schauspielert nicht so gut.

163
00:13:11,040 --> 00:13:13,250
Es war echt,
aber du darfst es keinem sagen.

164
00:13:14,502 --> 00:13:18,339
Ich meine, kommt, ihr sagt mir,
ihr sprecht nur in das Ding und...

165
00:13:18,422 --> 00:13:19,840
Sie tut, was ich sage.

166
00:13:20,466 --> 00:13:22,843
Man steckt nur den Schlüssel rein
und dreht ihn um.

167
00:13:23,469 --> 00:13:24,845
Okay. Lass mich mal.

168
00:13:31,018 --> 00:13:32,770
Eden Hawkins, steh auf.

169
00:13:37,525 --> 00:13:38,442
Steig auf den Tisch.

170
00:13:40,277 --> 00:13:41,320
Was zum Teufel?

171
00:13:48,869 --> 00:13:49,912
Mach einen Schneeengel.

172
00:13:51,580 --> 00:13:52,581
Setz dich auf.

173

00:13:53,707 --> 00:13:54,708
Dreh dich um.

174

00:13:57,670 --> 00:13:59,672
Jetzt Brustschwimmen.

175

00:14:20,568 --> 00:14:22,027
Oh nein!

176

00:14:25,656 --> 00:14:27,408
Was geschieht mit mir?

177

00:14:36,750 --> 00:14:38,836
Heilige Scheiße! Das passiert echt.

178

00:14:39,545 --> 00:14:40,754
-Oh mein Gott.
-Lustig.

179

00:14:41,213 --> 00:14:43,716
-Warte, sie soll was anderes machen.
-Hier.

180

00:14:44,550 --> 00:14:46,635
Ich glaube, das reicht jetzt, oder?

181

00:14:47,761 --> 00:14:48,721
-Was?
-Was?

182

00:14:48,971 --> 00:14:52,474
Nein, es ist unglaublich!
Eden ist die empirisch Schlimmste.

183

00:14:52,558 --> 00:14:56,604
Okay, ja, das ist sie,
aber ich finde, das reicht an Gift.

184

00:14:57,271 --> 00:15:00,649
Okay? Verzeichnen wir es als Sieg
und gehen zum Unterricht.

185

00:15:03,402 --> 00:15:04,778
Du lässt Träume wahr werden.

186
00:15:04,862 --> 00:15:07,698
-Vielleicht, aber es gibt Grenzen.
-Hey, nicht anfassen!

187
00:15:08,741 --> 00:15:11,285
Ich dachte,
wir wollten uns für das rächen,

188
00:15:11,368 --> 00:15:12,870
was sie zu mir sagte.

189
00:15:12,953 --> 00:15:14,955
So war es auch. So ist es auch.

190
00:15:15,080 --> 00:15:18,667
Okay, dann sage ich dir, Kinsey,
für mich reicht das.

191
00:15:19,084 --> 00:15:20,127
Lass sie in Ruhe.

192
00:15:21,211 --> 00:15:23,964
-Kinsey, bitte.
-Hey, sie steht auf und geht.

193
00:15:24,048 --> 00:15:25,007
Jetzt oder nie.

194
00:15:35,059 --> 00:15:37,102
Es ist daneben. Ihr seid verrückt.

195
00:15:40,856 --> 00:15:42,483
Danke für dieses Treffen.

196
00:15:42,566 --> 00:15:45,277
Ich möchte nur wissen,
wie Tyler sich so macht.

197
00:15:45,819 --> 00:15:48,530

Heute Morgen sagte er,
er verlässt das Hockey-Team.

198

00:15:48,614 --> 00:15:50,491
Er spielt, seit er sieben ist.

199

00:15:51,575 --> 00:15:55,120
Vielleicht hat er viel
mit der Benefizveranstaltung zu tun.

200

00:15:55,663 --> 00:16:00,584
-Benefizveranstaltung?
-Ja, der 5K-Lauf. Für Krebsforschung.

201

00:16:01,335 --> 00:16:04,254
Das hat er gar nicht erwähnt.

202

00:16:06,340 --> 00:16:08,467
Die organisiere ich seit Jahren.

203

00:16:09,301 --> 00:16:10,678
Tyler hilft mir.

204

00:16:11,720 --> 00:16:13,347
Mit einigen Klassenkameraden.

205

00:16:14,306 --> 00:16:18,060
Sie arbeiten jeden Tag,
bekommen Spenden, Sponsoren.

206

00:16:19,436 --> 00:16:20,479
Schön zu hören.

207

00:16:21,897 --> 00:16:26,110
Es kommt mir nur vor, als hätte er sich
ganz weit weg von mir entfernt.

208

00:16:26,360 --> 00:16:30,906
Nun, es ist toll zu sehen,
wie schnell Teenager sich anpassen können.

209

00:16:30,990 --> 00:16:33,617

Sie hängen an keiner Idee,
finden andere Interessen.

210

00:16:34,451 --> 00:16:36,954
Sei beruhigt, Nina, Tyler geht's gut.

211

00:16:37,538 --> 00:16:39,999
Ich denke, es geht ihm langsam besser.

212

00:16:45,254 --> 00:16:46,255
Oh, tut mir leid.

213

00:16:50,676 --> 00:16:51,552
Hallo?

214

00:16:53,804 --> 00:16:55,305
Ja, hier ist Nina Locke.

215

00:16:58,809 --> 00:17:00,310
Was hat er getan?

216

00:17:16,618 --> 00:17:19,121
Ich verspreche,
du hast keinen Ärger, okay?

217

00:17:19,538 --> 00:17:22,833
Aber sag mir, wozu du in der Schule
einen Schmiedehammer brauchst.

218

00:17:23,125 --> 00:17:24,626
Zum Schutz.

219

00:17:25,085 --> 00:17:29,089
Schutz? Vor wem?
Wer denkst du, wird dich verletzen?

220

00:17:30,340 --> 00:17:31,884
Das verstehst du nicht.

221

00:17:33,010 --> 00:17:35,345
Ich wünschte, du könntest es verstehen.

222

00:17:36,180 --> 00:17:37,806
Ich beschütze dich, Schatz.

223

00:17:38,432 --> 00:17:40,851
Nichts wird dich verletzen, versprochen.

224

00:17:50,277 --> 00:17:51,737
NICHT
WAHRSCHEINLICH

225

00:17:51,820 --> 00:17:52,988
Komm schon.

226

00:17:53,572 --> 00:17:56,075
Hast du da etwa eine Eight-Ball-App?

227

00:17:57,159 --> 00:17:58,243
Vielleicht.

228

00:17:59,912 --> 00:18:02,581
-Was hast du sie gefragt?
-Sage ich dir nicht.

229

00:18:04,249 --> 00:18:07,795
Los, ich sagte keinem, dass du
George Eliott für einen Mann hieltest.

230

00:18:08,921 --> 00:18:10,255
Ich sage es dir nicht.

231

00:18:10,339 --> 00:18:14,134
Aus einem gewöhnlichen Missverständnis
machst du eine Erpressung?

232

00:18:14,843 --> 00:18:15,803
Auf keinen Fall.

233

00:18:17,971 --> 00:18:18,806
Gut.

234

00:18:19,348 --> 00:18:22,017

Ich finde,
man sollte Wahrsagern eh nicht trauen.

235

00:18:22,851 --> 00:18:23,685
Ach wirklich?

236

00:18:23,936 --> 00:18:24,770
Ja.

237

00:18:25,646 --> 00:18:27,731
Wahrsager sind für Faule,

238

00:18:27,815 --> 00:18:30,109
die sich von der Welt sagen lassen,
wer sie sind.

239

00:18:31,485 --> 00:18:32,861
Wenn du etwas willst...

240

00:18:34,029 --> 00:18:35,030
...tu was dafür.

241

00:18:43,747 --> 00:18:44,790
Oh mein Gott.

242

00:18:46,750 --> 00:18:47,584
Was ist?

243

00:18:48,877 --> 00:18:49,962
MENSA-LAPDANCE OMG!!!

244

00:18:55,634 --> 00:18:57,386
Was zur Hölle tut sie da?

245

00:19:02,599 --> 00:19:05,894
Okay,
das Video hat schon über 3.000 Aufrufe.

246

00:19:05,978 --> 00:19:09,648
Eden liebt Zuschauer,
aber warum sollte sie das tun?

247

00:19:11,567 --> 00:19:13,819
Etwas stimmt nicht. Ich sehe nach ihr.

248

00:19:13,902 --> 00:19:16,446
-Ja, natürlich.
-Ich schreibe dir später.

249

00:19:23,912 --> 00:19:25,581
Hey, zieh deine nassen...

250

00:19:26,915 --> 00:19:27,749
...Schuhe aus.

251

00:19:49,771 --> 00:19:52,441
Hallo? Ich bin's, Ellie.

252

00:19:53,025 --> 00:19:54,401
Du meine Güte, Ellie.

253

00:19:56,111 --> 00:19:57,154
Ich bin's.

254

00:20:02,326 --> 00:20:04,369
Das tut mir so leid.

255

00:20:04,703 --> 00:20:07,831
Rufus vergaß eine Figur
und flippte total aus.

256

00:20:08,207 --> 00:20:11,293
Ich klopfte, aber keiner war da,
also nahm ich Rufus' Schlüssel.

257

00:20:11,376 --> 00:20:14,546
Ellie, du kannst nicht einfach
in mein Haus kommen.

258

00:20:15,464 --> 00:20:17,132
Du hättest mich erst anrufen sollen.

259

00:20:18,091 --> 00:20:19,009

Du hast recht.

260

00:20:19,218 --> 00:20:20,969
Du hast recht. Tut mir leid.

261

00:20:23,597 --> 00:20:24,723
Ich dachte nur...

262

00:20:25,933 --> 00:20:28,894
Geht es um Rufus,
verliere ich manchmal den Kopf.

263

00:20:29,645 --> 00:20:30,771
Ist schon gut.

264

00:20:36,193 --> 00:20:37,069
Was?

265

00:20:40,447 --> 00:20:41,490
Deine Narbe.

266

00:20:44,076 --> 00:20:45,535
Sorry, ich glotze.

267

00:20:46,828 --> 00:20:47,996
Wie bekamst du die?

268

00:20:50,207 --> 00:20:51,375
Als Kind.

269

00:20:54,753 --> 00:20:55,921
Ich fiel vom Rad.

270

00:20:56,838 --> 00:21:01,009
Das erste Mal ohne Stützräder
und ich fuhr direkt in einen Dornenbusch.

271

00:21:01,843 --> 00:21:04,763
-Das war sicher schmerzhaft.
-Oh, das war es.

272

00:21:05,847 --> 00:21:08,350
Ich muss los. Es tut mir wirklich leid.

273
00:21:08,433 --> 00:21:10,644
Nächstes Mal melde ich mich vorher.

274
00:21:11,478 --> 00:21:12,354
Tschüss.

275
00:21:17,109 --> 00:21:19,027
Wir haben einen Zauberschlüssel!

276
00:21:19,111 --> 00:21:21,905
Hey, sei still.
Du solltest es gar nicht wissen.

277
00:21:21,989 --> 00:21:25,158
Ich weiß. Sorry, aber ich weiß es
und nun will ich mehr wissen.

278
00:21:25,242 --> 00:21:27,744
In meiner Familie
hieße das "Ernste Frage".

279
00:21:28,287 --> 00:21:29,162
Frag nur.

280
00:21:30,747 --> 00:21:31,999
Okay, ernste Frage:

281
00:21:32,416 --> 00:21:33,583
Wie fandest du ihn?

282
00:21:34,918 --> 00:21:38,046
Man könnte sagen,
er rief mich in gewisser Weise.

283
00:21:38,547 --> 00:21:40,590
Na gut. Okay.

284
00:21:41,508 --> 00:21:45,345
Wie kann er existieren?

Was denkst du, wie er gemacht wurde?

285

00:21:46,054 --> 00:21:49,099

Meine Vorfahren
hatten einen kranken Sinn für Humor?

286

00:21:50,517 --> 00:21:51,768

Oder, hör mir zu...

287

00:21:52,352 --> 00:21:55,647

...du bist die Nachfahrin
eines Hexenklans.

288

00:21:56,356 --> 00:21:58,358

-Noch besser.

-Ja, das gefällt mir.

289

00:22:00,152 --> 00:22:03,655

Als ich zuletzt checkte,
hatte das Eden-Video 7.000 Aufrufe.

290

00:22:04,740 --> 00:22:06,366

Das hat sie verdient.

291

00:22:07,159 --> 00:22:09,661

Ich finde, sie hat hart dafür gearbeitet.

292

00:22:10,329 --> 00:22:12,205

Okay. Ja, das gefällt mir.

293

00:22:13,248 --> 00:22:16,668

Sie leistete die Arbeit
und das war der Preis für ihr Lebenswerk.

294

00:22:19,004 --> 00:22:21,548

Warum bist du
zum Matheson-Internat gewechselt?

295

00:22:23,133 --> 00:22:26,678

Ich nicht. Meine Eltern holten mich
aus meiner Tagesschule in Philly.

296

00:22:26,887 --> 00:22:27,804
Sie lassen...

297

00:22:28,638 --> 00:22:30,807
-...sich scheiden.
-Oh, tut mir leid.

298

00:22:30,932 --> 00:22:32,267
Es ist, was es ist.

299

00:22:34,728 --> 00:22:37,773
Ja, mein Dad ist immer auf Reisen und...

300

00:22:39,107 --> 00:22:42,819
...meine Mom denkt, es ist gut für mich,
aufs Internat zu gehen.

301

00:22:43,445 --> 00:22:46,907
Übersetzung: Sie kann so tun,
als wäre sie wieder 25.

302

00:22:49,868 --> 00:22:50,744
Egal.

303

00:22:51,828 --> 00:22:54,539
Ich jedenfalls bin froh,
dass du hier bist.

304

00:22:56,750 --> 00:22:57,876
Das ist viel wert.

305

00:22:58,543 --> 00:22:59,586
Danke, Kinsey.

306

00:23:02,714 --> 00:23:04,424
Hey, was geht, Mann?

307

00:23:05,467 --> 00:23:06,551
Wir müssen reden.

308

00:23:08,261 --> 00:23:09,304
Ja, okay.

309
00:23:10,222 --> 00:23:12,849
Okay, wir sehen uns dann morgen. Tschüss.

310
00:23:14,267 --> 00:23:15,310
Bis dann.

311
00:23:24,236 --> 00:23:27,072
Kannst du deine Wut 90 % runterschrauben?

312
00:23:28,698 --> 00:23:29,699
Gib mir den Schlüssel.

313
00:23:32,119 --> 00:23:33,161
Oh mein Gott.

314
00:23:33,578 --> 00:23:35,747
Ich meine es ernst. Bode kriegt ihn,

315
00:23:35,831 --> 00:23:38,708
denn er ist deutlich reifer als du.

316
00:23:40,627 --> 00:23:45,465
Du nutztest den Schlüssel in der Schule,
obwohl ich es dir ausdrücklich untersagte.

317
00:23:45,841 --> 00:23:47,217
Ja, du hast es "untersagt".

318
00:23:47,717 --> 00:23:50,220
Aber ich tat es dennoch. Und weißt du was?

319
00:23:50,303 --> 00:23:53,432
Es war toll. Einer der besten Entschlüsse
meines Lebens.

320
00:23:53,515 --> 00:23:56,476
-Es ist echt nicht klug.
-Du bist nicht mein Vater.

321
00:23:58,728 --> 00:24:02,816

Es gibt ein verrücktes, böses Ding,
das diese Schlüssel will.

322

00:24:02,899 --> 00:24:06,778
-Ja, aber sie kann sie uns nicht nehmen.
-Sie hat uns fast lebendig verbrannt!

323

00:24:06,862 --> 00:24:10,031
Tat sie aber nicht!
Zähl zwei und zwei zusammen!

324

00:24:10,115 --> 00:24:13,535
Wenn wir ihr die Schlüssel geben müssen,
kann sie uns nichts tun, oder?

325

00:24:13,618 --> 00:24:17,038
Das weißt du nicht!
Wir wissen eigentlich gar nichts.

326

00:24:17,122 --> 00:24:20,417
Sorry, dass du noch ein Angst-Sklave bist.
Nicht mein Problem.

327

00:24:20,500 --> 00:24:23,378
Ja, es ist meins, da ich dich ständig
im Auge behalten muss,

328

00:24:23,462 --> 00:24:27,215
-damit du uns nicht alle umbringst!
-Nein, das tust du nicht.

329

00:24:27,799 --> 00:24:29,801
Ich entbinde dich hiermit
von dieser Bürde.

330

00:24:30,510 --> 00:24:31,344
Na los.

331

00:24:31,678 --> 00:24:34,556
Lebe dein Leben. Denk nie wieder an mich!

332

00:24:37,267 --> 00:24:38,351
Herr Gott noch mal.

333
00:24:43,940 --> 00:24:44,941
Was ist los?

334
00:24:48,236 --> 00:24:49,863
Immer toll, zurückzukommen.

335
00:25:08,256 --> 00:25:09,257
Hey, Mann.

336
00:25:10,050 --> 00:25:11,051
Zeichnest du?

337
00:25:12,385 --> 00:25:14,304
Ich mache einen Grundriss vom Haus.

338
00:25:15,555 --> 00:25:16,723
Schöne Farben.

339
00:25:17,140 --> 00:25:18,141
Guter Maßstab.

340
00:25:19,267 --> 00:25:21,603
Hast du das in Mathe gemacht?

341
00:25:22,604 --> 00:25:25,315
Ich nehme an,
Mom hat dich zum Reden geschickt.

342
00:25:26,024 --> 00:25:26,942
Scharfsinnig.

343
00:25:27,442 --> 00:25:29,402
Erzählst du mir, was los war?

344
00:25:30,946 --> 00:25:34,908
Manche Dinge sind wichtiger
als Matheaufgaben.

345
00:25:36,326 --> 00:25:37,369
Stimmt.

346
00:25:38,537 --> 00:25:40,455
Sagst du mir, was wichtiger ist?

347
00:25:41,414 --> 00:25:42,457
Mom,

348
00:25:42,541 --> 00:25:44,251
Tyler, Kinsey.

349
00:25:45,043 --> 00:25:45,877
Du.

350
00:25:48,672 --> 00:25:52,551
-Wir alle brauchen Schutz.
-Da sind wir uns offensichtlich einig.

351
00:25:53,593 --> 00:25:55,178
Ich will auch Schutz für uns alle.

352
00:25:56,137 --> 00:25:57,264
Wie kann ich helfen?

353
00:25:57,681 --> 00:25:59,224
Das verstehst du nicht.

354
00:26:01,351 --> 00:26:02,352
Versuch es doch.

355
00:26:06,356 --> 00:26:09,526
Erinnerst du dich noch an deine Kindheit?

356
00:26:11,319 --> 00:26:13,238
Klar. Ein wenig, ja.

357
00:26:14,948 --> 00:26:16,992
Kanntest du Chamberlin?

358
00:26:18,952 --> 00:26:19,995
Chamberlin?

359
00:26:21,121 --> 00:26:21,955
Locke?

360
00:26:22,747 --> 00:26:24,040
Der Alte auf dem Gemälde?

361
00:26:25,792 --> 00:26:29,254
Nein, er starb vor ungefähr 100 Jahren.

362
00:26:31,548 --> 00:26:33,675
Nun, ich habe mit ihm gesprochen

363
00:26:33,758 --> 00:26:38,722
und er sagte mir, du und Dad
spieltet mit den Zauberschlüsseln herum.

364
00:26:39,681 --> 00:26:43,685
Dass ihr zu Geistern wurdet
und ihn oft besucht habt.

365
00:26:44,728 --> 00:26:46,146
Erinnerst du dich daran?

366
00:26:51,318 --> 00:26:52,193
Wow.

367
00:26:53,653 --> 00:26:56,406
Zauberschlüssel.
Das klingt wirklich wunderbar.

368
00:26:58,408 --> 00:27:02,287
Hey, hör mal, Kleiner,
sag mir, wie ich helfen kann, okay?

369
00:27:04,122 --> 00:27:06,249
Ist okay, wenn du dich nicht erinnerst.

370
00:27:07,000 --> 00:27:08,376
Ist nicht deine Schuld.

371
00:27:26,728 --> 00:27:27,562

Nina?

372

00:27:27,979 --> 00:27:29,022
Können wir reden?

373

00:27:31,608 --> 00:27:32,734
Bitte sehr.

374

00:27:33,318 --> 00:27:35,654
-Danke.
-Natürlich. Also...

375

00:27:36,655 --> 00:27:37,656
Was ist los?

376

00:27:37,947 --> 00:27:41,660
Gut, ich verspreche,
ich bin nicht verrückt, hör mir nur zu.

377

00:27:42,160 --> 00:27:44,663
Rendell hatte eine Narbe

378

00:27:45,163 --> 00:27:48,124
unter dem Schlüsselbein.
Sie war sehr ungewöhnlich.

379

00:27:48,625 --> 00:27:52,045
Sie hatte die Form
einer umgedrehten Träne.

380

00:27:56,591 --> 00:27:58,968
Er sagte,
er hätte sich beim Zelten verbrannt.

381

00:27:59,386 --> 00:28:00,387
Okay.

382

00:28:00,470 --> 00:28:02,597
Aber heute sah ich Ellie und merkte,

383

00:28:03,098 --> 00:28:07,894
dass sie genau die gleiche Narbe

an genau der gleichen Stelle hatte,

384

00:28:08,228 --> 00:28:12,065
aber sie sagte, sie bekam sie
bei einem Fahrradunfall als Kind.

385

00:28:15,360 --> 00:28:16,361
Verstehe.

386

00:28:17,237 --> 00:28:19,406
Ich weiß nur nicht, worum du mich bittest.

387

00:28:19,906 --> 00:28:22,283
Du kanntest beide, als sie jung waren.

388

00:28:22,826 --> 00:28:24,994
Ich will nur wissen, wie es geht,

389

00:28:25,578 --> 00:28:31,251
dass zwei Menschen identische Narben
von zwei ganz verschiedenen Dingen haben.

390

00:28:31,668 --> 00:28:33,044
Und wenn es nicht geht,

391

00:28:33,545 --> 00:28:34,921
was hieße das dann für dich?

392

00:28:36,256 --> 00:28:37,257
Dass Ellie lügt.

393

00:28:38,216 --> 00:28:39,259
Oder Rendell.

394

00:28:42,220 --> 00:28:43,388
Oder beide.

395

00:28:46,182 --> 00:28:49,102
Was auch passiert ist, Nina,
es ist Vergangenheit.

396

00:28:49,227 --> 00:28:50,562
Warum also lügen?

397

00:28:57,569 --> 00:29:00,238
Rendell hat nie
über sein Leben hier geredet.

398

00:29:02,824 --> 00:29:06,077
Sicherlich lag das daran,
dass etwas passiert war.

399

00:29:06,870 --> 00:29:08,538
Ich weiß nicht, was, aber...

400

00:29:09,539 --> 00:29:12,000
...als Sam Lesser in unser Haus kam,

401

00:29:12,542 --> 00:29:16,588
sagte er etwas über Key House zu Rendell,
kurz bevor er ihn erschoss.

402

00:29:18,631 --> 00:29:22,427
Ehrlich gesagt ist das ein Grund,
warum ich hier bin.

403

00:29:26,473 --> 00:29:27,348
Weißt du...

404

00:29:28,933 --> 00:29:30,977
...als Callie starb...

405

00:29:32,645 --> 00:29:34,856
...hatte ich eine Weile zu kämpfen.

406

00:29:36,524 --> 00:29:38,610
Ich suchte ständig nach etwas,

407

00:29:38,985 --> 00:29:41,529
jemandem, dem ich die Schuld geben konnte.

408

00:29:43,448 --> 00:29:47,577
An meinem Tiefpunkt verklagte ich

sogar den Arzt, der ihr nur helfen wollte.

409

00:29:49,204 --> 00:29:51,748
Irgendwann wurde mir klar,
dass der Kampf...

410

00:29:52,916 --> 00:29:54,417
...mich umbringen würde.

411

00:29:56,586 --> 00:29:58,213
Callie würde das nicht wollen.

412

00:29:59,255 --> 00:30:01,883
Ich weiß das zu schätzen,
aber das war kein Krebs, Joe.

413

00:30:01,966 --> 00:30:04,677
Dieser Junge tötete Rendell kaltblütig.

414

00:30:06,012 --> 00:30:08,681
Und diese Narben...

415

00:30:09,307 --> 00:30:10,141
Nina...

416

00:30:11,184 --> 00:30:13,561
...es ist okay, sich darin zu verlieren.

417

00:30:14,854 --> 00:30:17,148
Solange du dich auch wiederfindest.

418

00:30:19,526 --> 00:30:20,944
Ich bin immer für dich da.

419

00:30:22,445 --> 00:30:24,280
Ich helfe dir, so gut ich kann.

420

00:30:28,743 --> 00:30:30,411
Das weiß ich zu schätzen, Joe.

421

00:30:31,287 --> 00:30:32,288

Wirklich.

422

00:30:37,252 --> 00:30:40,547
BENEDICT UND ICH EINIGTEN UNS
AUF EINE VERNÜNFTIGE TRENNUNG

423

00:30:40,630 --> 00:30:41,464
Also...

424

00:30:42,131 --> 00:30:44,717
...ist es nur eine Art Performance-Kunst?

425

00:30:45,134 --> 00:30:47,554
Scheint so. Sie will nicht darüber reden.

426

00:30:48,012 --> 00:30:49,222
Ich hoffe, ihr geht's gut.

427

00:30:49,973 --> 00:30:51,474
Ich Sorge mich um sie.

428

00:30:53,142 --> 00:30:54,561
Du bist eine gute Freundin.

429

00:30:55,770 --> 00:30:57,564
Hätte ich dich nur in Seattle gekannt.

430

00:30:58,898 --> 00:31:01,860
-Du hattest sicher viele Freunde.
-Dachte ich auch,

431

00:31:01,943 --> 00:31:05,780
aber dann passierte der ganze Mist
und alle sind irgendwie...

432

00:31:06,865 --> 00:31:07,991
...verschwunden.

433

00:31:09,784 --> 00:31:10,869
Das ist furchtbar.

434

00:31:13,830 --> 00:31:15,415
Du hattest zumindest deine Familie.

435
00:31:16,833 --> 00:31:17,709
Was?

436
00:31:19,627 --> 00:31:24,424
-Es wirkt, als stündet ihr euch sehr nahe.
-Es ist fast, als müsste ich...

437
00:31:27,051 --> 00:31:29,888
...den Vater spielen und...

438
00:31:30,638 --> 00:31:32,724
...bin total schlecht darin.

439
00:31:36,311 --> 00:31:38,688
Nun, das ist verständlich.

440
00:31:40,523 --> 00:31:43,109
Ich meine, du bist nicht ihr Vater...

441
00:31:44,736 --> 00:31:46,112
...sondern ihr Bruder.

442
00:31:48,239 --> 00:31:49,407
Und ein guter.

443
00:31:53,077 --> 00:31:54,037
Nicht so sicher.

444
00:31:55,038 --> 00:31:55,955
Komm schon.

445
00:31:57,665 --> 00:31:58,666
Du bist stark.

446
00:32:03,546 --> 00:32:04,547
Lieb.

447
00:32:08,885 --> 00:32:10,970

Und hast ein gutes Gespür dafür,
wer du bist.

448

00:32:14,641 --> 00:32:15,975
Das weißt du nicht.

449

00:32:18,269 --> 00:32:19,187
Doch.

450

00:32:50,051 --> 00:32:56,099
HALLOOOOOO???

451

00:32:56,182 --> 00:33:02,563
GABE // 21:10 UHR
MAGIE

452

00:33:13,658 --> 00:33:16,869
-Wir haben auch eine Eingangstür.
-Stimmt, ja.

453

00:33:16,995 --> 00:33:19,664
Ich wollte schon immer einen Stein
ans Fenster werfen.

454

00:33:20,081 --> 00:33:21,457
Es ist romantisch.

455

00:33:21,541 --> 00:33:24,627
-Der Wurf ist weit, bist du beeindruckt?
-Bin ich.

456

00:33:24,711 --> 00:33:28,006
Aber hättest du nicht einfach
auf meine SMS antworten können?

457

00:33:28,089 --> 00:33:30,675
Oh, nein, mein Handy ist seit Stunden tot.

458

00:33:31,634 --> 00:33:35,179
Wenn ich deine Eingangstür nutze,
kann ich dann auch dein Ladegerät nutzen?

459

00:33:39,017 --> 00:33:40,309
Ich habe nachgedacht

460
00:33:40,393 --> 00:33:44,272
und obwohl ich dein Verhalten
heute Mittag nicht gutheiße...

461
00:33:44,355 --> 00:33:47,525
-Wenn du da bist, um mich zu belehren...
-Warte!

462
00:33:48,026 --> 00:33:49,736
Ich weiß, es war in meinem Interesse,

463
00:33:49,819 --> 00:33:52,405
und obwohl ich dein Verhalten
heute Mittag nicht gutheiße,

464
00:33:52,613 --> 00:33:55,533
werde ich der Welt
nicht die Zauberei nehmen.

465
00:33:55,742 --> 00:33:56,826
Ein Vorschlag:

466
00:33:57,702 --> 00:34:01,080
Warum nutzen wir deine Kräfte
nicht für etwas Gutes?

467
00:34:01,873 --> 00:34:02,915
Sagen wir mal,

468
00:34:03,458 --> 00:34:05,960
einen Scheißfilm
weniger scheiße zu machen?

469
00:34:10,757 --> 00:34:13,051
Wir sagen es den anderen Savinis nicht,
oder?

470
00:34:13,718 --> 00:34:15,053
Meinst du Gabe?

471

00:34:15,303 --> 00:34:18,389
Er weiß nur von einem Schlüssel.
Lassen wir das so.

472

00:34:18,973 --> 00:34:20,141
Verstanden.

473

00:34:21,934 --> 00:34:25,521
Oh wow! Bist das du mit deiner Familie?

474

00:34:26,022 --> 00:34:28,316
Nein,
wir sammeln nur Fotos beliebiger Kinder.

475

00:34:28,399 --> 00:34:29,275
Witzig.

476

00:34:29,942 --> 00:34:32,195
Und diese sehr großen Kinder?

477

00:34:32,779 --> 00:34:34,363
Mein Dad und seine Freunde.

478

00:34:36,115 --> 00:34:39,118
Oh ja. Das sind die,
die in den Höhlen ertranken.

479

00:34:39,744 --> 00:34:43,122
Ich sah ein Foto in einem alten Artikel.
Er, er und sie.

480

00:34:44,624 --> 00:34:46,000
Daran Erinnerst du dich?

481

00:34:46,834 --> 00:34:48,836
Das Foto ähnelte diesem sehr.

482

00:34:48,920 --> 00:34:50,421
Was stand in dem Artikel?

483

00:34:51,005 --> 00:34:54,258

Das Übliche.
Tolle Kinder, voller Potenzial und so.

484

00:34:54,717 --> 00:34:59,097
Ja, sie hatten gerade ihr Abi gemacht
und waren auf einer Party und...

485

00:35:01,682 --> 00:35:05,520
Und ich kann nicht glauben,
dass mir das erst jetzt einfällt,

486

00:35:05,603 --> 00:35:08,815
aber vielleicht hat Amhropeta
sie verschlungen.

487

00:35:12,026 --> 00:35:13,319
Das war nur ein Witz.

488

00:35:13,486 --> 00:35:16,197
Jeder weiß,
Amhropeta tötet nur zum Spaß...

489

00:35:16,948 --> 00:35:19,617
Du solltest vor der Sperrstunde
zurück sein.

490

00:35:20,243 --> 00:35:21,494
-Bis bald?
-Ja.

491

00:35:56,028 --> 00:35:58,364
-Hallo, Mrs. Locke.
-Hey, Rufus.

492

00:35:58,865 --> 00:36:00,116
Ist deine Mom da?

493

00:36:00,199 --> 00:36:02,910
Ich soll Fremden nicht sagen,
dass ich allein bin,

494

00:36:03,161 --> 00:36:05,163
aber Sie sind eine Freundin...

495
00:36:06,038 --> 00:36:07,123
Meine Mom ist nicht da.

496
00:36:09,584 --> 00:36:12,461
Bitte sag ihr, sie soll mich
so schnell es geht anrufen, ja?

497
00:36:12,628 --> 00:36:15,965
Mache ich. Soll ich ihr sagen,
dass Sie traurig wirken?

498
00:36:16,757 --> 00:36:18,426
Nein, nicht nötig.

499
00:36:21,804 --> 00:36:22,889
Hey...

500
00:36:24,307 --> 00:36:27,018
...hast du die Actionfigur wieder,
die du bei uns vergaßt?

501
00:36:31,939 --> 00:36:32,773
Nein, Ma'am.

502
00:36:33,441 --> 00:36:36,152
Alle meine Truppen
sind vollzählig anwesend.

503
00:36:39,405 --> 00:36:40,239
Verstanden.

504
00:36:40,948 --> 00:36:41,782
Danke, Rufus.

505
00:37:01,886 --> 00:37:03,763
Nina, hi. Hier ist Joe.

506
00:37:04,180 --> 00:37:07,308
Ich sah gerade etwas.
Ich kann es nicht erklären.

507

00:37:07,934 --> 00:37:12,605
Ich glaube, ich muss es dir zeigen, okay?

508

00:37:12,813 --> 00:37:14,398
Ich bin den ganzen Abend zu Hause.

509

00:37:23,199 --> 00:37:24,867
Jetzt komm schon.

510

00:37:30,498 --> 00:37:31,332
Tyler.

511

00:37:39,298 --> 00:37:41,425
Ich habe auf dich gewartet. Tyler!

512

00:37:41,509 --> 00:37:44,053
Herrje, Kinsey,
lass es einfach heute Abend.

513

00:37:44,595 --> 00:37:48,015
Tyler! Ich weiß, zwischen uns
läuft es gerade nicht gut, aber...

514

00:37:48,099 --> 00:37:52,228
Du sagtest, ich soll dich vergessen,
also vergesse ich dich.

515

00:37:52,478 --> 00:37:56,607
Es geht mir zur Abwechslung mal gut,
also bleib mir bitte vom Leib.

516

00:37:56,691 --> 00:37:59,318
Die Kinder, die in der Höhle ertranken,
waren Dads Freunde.

517

00:37:59,485 --> 00:38:00,778
Seine besten Freunde.

518

00:38:00,861 --> 00:38:02,863
Lucas, Jeff und Kim.

519

00:38:03,531 --> 00:38:04,907
Sie hatten gerade Abi gemacht.

520
00:38:05,908 --> 00:38:07,159
Dad erzählte es uns nie.

521
00:38:08,619 --> 00:38:11,163
Vielleicht wollte er deshalb nicht zurück.

522
00:38:11,831 --> 00:38:14,292
Selbst wenn er dafür
die Schlüssel aufgeben musste.

523
00:38:19,213 --> 00:38:20,298
Hörst du das?

524
00:38:24,468 --> 00:38:26,846
Im Ernst? Willst du das jetzt echt tun?

525
00:38:37,231 --> 00:38:38,524
Es kommt von draußen.

526
00:38:42,153 --> 00:38:42,987
Scheiße.

527
00:38:48,701 --> 00:38:49,910
Er ist hier drinnen.

528
00:38:49,994 --> 00:38:52,872
Perfekt.
Der Schlüssel wird Spaß machen.

529
00:38:55,791 --> 00:38:58,711
Wir könnten es auch einfach ignorieren.

530
00:38:59,545 --> 00:39:02,840
Die Magie ignorieren,
die buchstäblich nach uns ruft?

531
00:39:04,008 --> 00:39:05,634
Schon mal vom Sirenenengesang gehört?

532

00:39:10,431 --> 00:39:11,432
Er ist hier drin.

533

00:39:21,233 --> 00:39:23,110
Moment, du wirst die nicht...

534

00:39:24,153 --> 00:39:25,363
Unfassbar.

535

00:39:36,040 --> 00:39:37,416
Sieht aus wie ein Seestern.

536

00:39:40,753 --> 00:39:42,546
Das ist eindeutig eine Blume.

537

00:39:44,215 --> 00:39:45,424
Wo er wohl hinführt?

538

00:39:46,092 --> 00:39:48,552
Vielleicht zum leuchtenden Baum?

539

00:39:50,304 --> 00:39:53,140
-Wir müssen sehen, was er tut.
-Müssen wir nicht.

540

00:39:55,559 --> 00:39:57,061
Komm mit mir mit.

541

00:40:01,232 --> 00:40:03,901
Diese Schlüssel sind unser Vermächtnis.

542

00:40:06,153 --> 00:40:08,906
Und sie verbinden uns mit Dad.

543

00:40:10,825 --> 00:40:13,035
Das heißt doch, sie sind das Risiko wert.

544

00:40:16,580 --> 00:40:18,874
Und wie du sagtest,
die Schlüssel sind auch Waffen.

545

00:40:19,417 --> 00:40:22,294
Wenn wir gegen die Brunnenfrau
kämpfen müssen,

546

00:40:23,129 --> 00:40:25,506
wäre es nicht klug,
zu wissen, wie sie funktionieren?

547

00:40:51,866 --> 00:40:53,617
Kinsey? Sieh mal.

548

00:41:27,526 --> 00:41:28,986
Da fliegt Dad.

549

00:41:30,362 --> 00:41:31,238
Erinnerungen.

550

00:41:31,697 --> 00:41:34,783
Wie die Bonbonkästen in meinem Kopf,
nur in Gläsern.

551

00:41:35,701 --> 00:41:37,828
Wessen Erinnerungen sind in Gläsern?

552

00:41:47,922 --> 00:41:50,090
Das sind Dad und sein Freund Lucas.

553

00:41:51,675 --> 00:41:54,720
Hey, Duncan, was sagte ich
übers Herumschnüffeln? Raus jetzt.

554

00:41:55,054 --> 00:41:56,680
Es sind Duncans Erinnerungen.

555

00:42:06,607 --> 00:42:08,275
Okay, zeig mir, wie es geht.

556

00:42:08,734 --> 00:42:11,403
Stell dir einfach vor,
wie du aussehen willst.

557

00:42:20,454 --> 00:42:22,122
Das war deine Wahl?

558

00:42:23,832 --> 00:42:25,125
Oh mein Gott, Tyler.

559

00:42:26,001 --> 00:42:29,129
Das musst du sehen.
Ein Schlüssel kann dein Aussehen ändern.

560

00:42:31,423 --> 00:42:32,341
Was ist?

561

00:42:38,264 --> 00:42:40,266
Nein, Rendell!

562

00:42:40,724 --> 00:42:43,435
Das sind die Kinder von dem Foto, die...

563

00:42:45,020 --> 00:42:46,480
Die, die ertranken.

564

00:42:46,605 --> 00:42:48,482
Nein! Was hast du getan?

565

00:42:48,691 --> 00:42:50,317
Sind sie eindeutig nicht.

566

00:42:50,901 --> 00:42:51,735
Rendell?

567

00:42:54,863 --> 00:42:56,657
Erinnerungen sind nicht perfekt.

568

00:42:58,325 --> 00:43:00,869
Sie sind sehr subjektiv und oft verzerrt.

569

00:43:02,037 --> 00:43:04,248
Sieht das für dich verzerrt aus?

570

00:43:06,041 --> 00:43:07,251

Ich glaube es nicht.

571

00:43:08,544 --> 00:43:11,589
Das ist nicht Dad. Er hat nicht mal
Spinnen im Haus getötet!

572

00:43:11,672 --> 00:43:13,591
Er würde so etwas nie tun.

573

00:43:17,094 --> 00:43:17,970
Deshalb...

574

00:43:19,054 --> 00:43:21,223
...wollte er nie hierher zurück.

575

00:43:35,154 --> 00:43:36,030
Joe?

576

00:43:37,448 --> 00:43:38,741
Joe, ich bin's, Nina.

577

00:43:39,575 --> 00:43:41,118
Ich bekam deine Nachricht.

578

00:43:58,135 --> 00:43:59,011
Joe?

579

00:44:13,817 --> 00:44:14,652
Joe?

580

00:44:31,460 --> 00:44:33,504
Joe!

581

00:44:41,595 --> 00:44:43,597
Notruf, was möchten Sie melden?

582

00:44:44,640 --> 00:44:50,062
Mein Freund ist tot. Er atmet nicht.
Er hatte eine Plastiktüte auf dem Kopf.

583

00:44:50,604 --> 00:44:51,689

Wo sind Sie jetzt?

584

00:44:52,272 --> 00:44:55,818

Bei ihm zu Hause: 4020 Lowell Drive.

585

00:44:56,860 --> 00:44:58,487

Es sind Beamte in der Nähe.

N SERIES
LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.